



## ENGLISH

### ⚠ WARNING

- Use the battery charger and the tool specified by Makita only.
- Follow the instruction manual of the battery charger, and charge the battery properly.
- Keep away from children.

### SYMBOLS ON MAKITA BATTERIES

Makita batteries are indicated with symbols.

Be sure that you understand their meaning before use.

Meaning of Symbols (1 – 6):

**1.** Do not short batteries. **2.** Always recycle batteries. **3.** Do not discard batteries into garbage can or the like. **4.** Do not expose battery to water or rain. **5.** Do not destroy battery by fire. **6.** Battery capacity indication (Only for battery cartridges with the indicator. Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.)

**Note:**

The recycling method may differ from country to country, or state (province) to state (province). Consult with your nearest Makita Authorized Service Center or Distributor.

**[Only for EU countries]**

Do not dispose of battery pack together with household waste material in observance of the European Directive 2006/66/EC, on Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and the battery implementation in accordance with national laws, batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## FRANÇAIS

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement le chargeur de batterie et l'outil spécifié par Makita.
- Conformez-vous au mode d'emploi du chargeur et chargez correctement la batterie.
- Tenir hors de portée des enfants.

### SYMBOLS GRAPHIQUES SUR LES BATTERIES MAKITA

Les batteries Makita portent des symboles graphiques que vous devez bien comprendre avant d'utiliser une batterie.

Signification des symboles (1 – 6) :

**1.** Ne jamais court-circuiter les bornes d'une batterie. **2.** Recycler toujours les batteries. **3.** Ne pas jeter de batteries dans une poubelle ou autre récipient contenant des choses à jeter. **4.** Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à la pluie. **5.** Ne pas détruire la batterie par le feu. **6.** Indicateur d'autonomie des batteries (Uniquement pour les batteries avec voyant. Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'autonomie indiquée peut varier légèrement par rapport à l'autonomie réelle.)

**Note :**

La méthode de recyclage peut varier suivant les pays ou suivant les états (régions). Consulter le Centre Makita Autorisé le plus proche ou bien le distributeur.

**[Pour les pays européens uniquement]**

Ne pas jeter les bloc-batteries avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2006/66/CE relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et à sa transposition dans la législation nationale, les batteries et les bloc-batteries en fin de vie doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

## DEUTSCH

### ⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie nur das von Makita genannte Ladegerät und Werkzeug.
- Befolgen Sie die Betriebsanleitung des Ladegeräts und laden Sie den Akku ordnungsgemäß auf.
- Von Kindern fernhalten.

### SYMBOLE AUF DEN MAKITA AKKUS

Auf den Makita Akkus sind Symbole angebracht.

Sehen Sie sich die Symbole vor dem Gebrauch des Akkus gut an.

Bedeutung der Symbole (1 – 6) :

**1.** Schließen Sie die Kontakte nicht kurz. **2.** Verbrauchte Akkus stets dem Recycling zuführen. **3.** Verbrauchte Akkus nicht in den Hausmüll werfen. **4.** Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus. **5.** Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer. **6.** Akku-Ladezustandsanzeige (Nur für Akkublöcke mit der Anzeige. In Abhängigkeit von den Bedingungen bei Gebrauch und von der Umgebungstemperatur kann der angezeigte Ladezustand geringfügig vom tatsächlichen Ladezustand abweichen.)

**Achtung:**

Die Art des Recycling kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Bei Fragen wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt oder an den nächstgelegenen Makita-Kundendienst.

**[Nur für EU-Länder]**

Entsorgen Sie den Akkublock nicht über den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altkkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Altakkus und Altkkublocks getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## ITALIANO

### ⚠ AVVERTENZA

- Utilizzare esclusivamente il caricabatteria e l'utensile indicati da Makita.
- Seguire il manuale di istruzioni del caricabatteria e caricare la batteria correttamente.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

### SIMBOLI SULLE BATTERIE MAKITA

Le batterie Makita si riconoscono dai simboli.

Assicuratevi di aver capito bene il significato dei simboli prima di usarle.

Significato dei simboli (1 – 6) :

**1.** Non ponete le batterie in corto circuito. **2.** Riciclate sempre le batterie. **3.** Non buttate le batterie fuori uso nei cestini della spazzatura o luoghi simili. **4.** Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia. **5.** Non distruggere la batteria con il fuoco. **6.** Indicazione della capacità della batteria (Solo per batterie con spia. A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, la capacità indicata potrebbe variare leggermente da quella effettiva.)

**Nota:**

Il modo di riciclare le batterie varia da paese a paese, o da zona a zona. Consultatevi con il più vicino Centro d'Assistenza o Distributore della Makita.

**[Solo per Paesi UE]**

Non smaltire il pacco batteria insieme ai normali rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2006/66/EC su batterie e accumulatori o sui rifiuti di batterie e di accumulatori, e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le batterie e i pacchi batterie esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.

## NEDERLANDS

### ⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik uitsluitend de acculader en het gereedschap die door Makita worden gespecificeerd.
- Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing van de acculader en laad de accu goed op.
- Houd buiten bereik van kinderen.

### MAKITA ACCU SYMBOLEN

<b>1</b>																	
<b>2</b>		<b>3</b>		<b>4</b>		<b>5</b>		<b>6</b>	<table> <tbody><tr> <td></td> <td>75% - 100%</td> </tr> <tr> <td></td> <td>50% - 75%</td> </tr> <tr> <td></td> <td>25% - 50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td>0% - 25%</td> </tr> </tbody></table>		75% - 100%		50% - 75%		25% - 50%		0% - 25%
	75% - 100%																
	50% - 75%																
	25% - 50%																
	0% - 25%																

Op Makita accu's staan aanwijzingen aangeduid door symbolen. U dient te weten wat ze betekenen alvorens de accute gebruiken.

Betekenis van de symbolen (1 – 6) :

**1.** Voorkom kortsluitingen. **2.** Recycle altijd de accu's. **3.** Werp de accu niet in een vuilnisemmer of iets dergelijks. **4.** Stel de batterij niet bloot aan water of regen. **5.** Vernietig de batterij niet in een vuur.

**6.** Aanduiding van de capaciteit van de accu (Alleen voor accu's met de indicator. De aanduiding kan iets verschillen van de werkelijke capaciteit, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur.)

**Opmerkingen:**

De recycle-methode kan van land tot land en zelfs van provincie tot provincie verschillen. Wend u zich hierover tot de dichtstbijzijnde erkende Makita Service Center of Agent.

**[Alleen voor EU-landen]**

Geef de accu niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EC inzake batterijen en accu's en oude batterijen en accu's, en de toepassing ervan binnen de nationale wetgeving, dienen accu's en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

## ESPAÑOL

### ⚠ ADVERTENCIA

- Utilice únicamente el cargador de baterías y la herramienta especificados por Makita.
- Siga el manual de instrucciones del cargador de baterías y cargue la batería correctamente.
- Manténgase lejos de los niños.

### “SIMBOLOS USADOS EN LAS BATERIAS “MAKITA”

Las baterías Makita llevan los siguientes símbolos. Cerciórese de su significado antes de usarlas.

Significado de los símbolos (1 – 6) :

**1.** Evitar cortocircuito a las baterías. **2.** Reutilizar siempre las baterías. **3.** No tirar las baterías al tarro de la basura o en lugares parecidos. **4.** No exponga la batería al agua ni a la lluvia. **5.** No destruya la batería mediante fuego. **6.** Indicación de capacidad de la batería (Solamente para cartuchos de batería con el indicador. En función de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.)

**Nota:**

La manera de reutilizarlas puede ser que difiera de país a país o de estado (provincia) a estado (provincia). Consulte en el Centro de Servicio Makita autorizado más cercano o recurra a su distribuidor.

**[Solo para países de la Unión Europea]**

¡No deseche el paquete de baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2006/66/CE, sobre baterías y acumuladores y el desecho de baterías y acumuladores y la implementación de acuerdo con su legislación nacional, las baterías y los paquetes de baterías cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

## PORTUGUÊS

### ⚠ AVISO

- Utilize apenas o carregador de bateria e a ferramenta especificados pela Makita.
- Siga o manual de instruções do carregador de bateria e carregue a bateria adequadamente.
- Mantenha afastada das crianças.

### SÍMBOLOS NAS BATERIAS MAKITA

As baterias Makita estão assinaladas com símbolos.

Certifique-se de que compreendeu os seus significados antes da utilização.

Significado dos símbolos (1 – 6) :

**1.** Não provoque um curto-circuito na bateria. **2.** Recicle sempre as baterias. **3.** Não deite fora as baterias no caixote do lixo ou similar. **4.** Não exponha a bateria a chuva ou a água. **5.** Não queime a bateria. **6.** Indicação da capacidade da bateria (Apenas para baterias com o indicador. Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode variar ligeiramente da capacidade real.)

**Nota:**

O método de reciclagem pode ser diferente de país para país ou de estado. Consulte o Serviço de Assistência MAKITA autorizado ou o seu distribuidor mais próximo.

**[Apenas para países da UE]**

Não elimine a bateria juntamente com o lixo doméstico! De acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/EC, sobre Baterias e Acumuladores usados e a aplicação em conformidade com as leis nacionais, as baterias que atingirem o fim de vida útil devem ser recolhidas em separado e entregues numa instalação de reciclagem ecológica.

## DANSK

### ⚠ ADVARSEL

- Brug kun den batterioplader og det værktøj, som er specificeret af Makita.
- Følg brugsanvisningen til batteriopladeren, og oplad batteriet ordentligt.
- Hold væk fra børn.

### SYMBOLER PÅ MAKITA AKKU

På Makita Akku er anbragt symboler.

Studér symbolerne nøje før brug.

Betydning af symbolerne (1 – 6) :

**1.** Kortsult aldrig Akku'ens poler. **2.** Aflever altid den brugte Akku til genbrug på et godkendt affaldsdepot eller til Makita's Kundeservice. **3.** En brugt Akku må ikke kastes i husholdningsaffald. **4.** Udsæt ikke batteriet for vand eller regn. **5.** Bortskaf ikke batteriet ved at brænde det. **6.** Indikation for batterikapacitet (Kun til batteripakker med indikatorer. Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen muligvis afvige en smule fra den aktuelle kapacitet.)

**Bemærk:**

Genbrugs- og indsamlingsmetoden kan være forskellig fra land til land, eller amt (kommune) til amt (kommune). Kontakt Deres nærmeste autoriserede Makita service-center eller distributør for detaljer.

**[Kun for EU-lande]**

Batteripakken må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2006/66/EF om batterier og akkumulatore og udjente batterier og akkumulatore, og implementeringen i henhold til national lovg, skal batterier og batteripakke(r), der har udjendt deres levetid, indsamles separat og returneres til et miljøgodkendt genindvindingsanlæg.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή μπαταρίας και το εργαλείο που καθορίζονται από την Makita.
- Ακολουθήστε το χειρίδιο οδηγιών του φορτιστή μπαταρίας και αντικαταστήστε την μπαταρία κατάλληλως.
- Κρατήστε μακριά από τα παιδιά.

### ΣΥΜΒΟΛΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ MAKITA

Οι μπαταρίες Makita επεξηγούνται με σύμβολα.

Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε το νόημα τους πριν τη χρησιμοποίηση.
Νόημα συμβόλων (1 – 6) :

**1.** Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες. **2.** Πάντοτε ανακυκλώνετε τις μπαταρίες. **3.** Μη πετάτε τις μπαταρίες σε δοχεία απορριμμάτων ή στα σκουπίδια. **4.** Μη εκθέτε τις μπαταρίες στο νερό ή στη βροχή. **5.** Μη ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά. **6.** Ενδείξη χωρητικότητας μπαταρίας (Μόνο για κασέτες μπαταρίας με την ένδειξη. Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης ή τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.)

**Παρατήρηση:**

Η ενδεόσ ανακύκλωση μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα ή από Πολιτεία (Νομαρχία) σε Πολιτεία (Νομαρχία). Συμβουλευθείτε το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξπηρέτησης ή τον Προμηθευτή σας.

**[Μόνο για τις χώρες της ΕΕ]**

Μην απορρίπτετε την κασέτα μπαταρίας στον κάδο των οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/66/ΕΚ περί μπαταριών, συσσωρευτών και απορριμμάτων μπαταριών και συσσωρευτών και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι μπαταρίες και η(οι) κασέτα(-ες) μπαταρίας(-ιών) των οποίων έχει παρέλθει ο χρόνος ωφέλιμης ζωής τους, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικής ανακύκλωσης.

## POLSKI

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Stosować wyłącznie ładowarkę i narzędzie zalecane przez firmę Makita.
- Postępować zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi ładowarki i akumulatorów i prawidłowo ładować akumulator.
- Trzymać poza zasięgiem dzieci.

### SYMBOLE UMIESZCZONE NA AKUMULATORACH MAKITA

Akumulatory Makita są opatrzone symbolami.

Przed użyciem należy koniecznie zapoznać się z ich znaczeniem.

Znaczenie symboli (1 – 6) :

**1.** Nie zwierać styków akumulatora. **2.** Akumulatory i baterie należy przekazać do utylizacji. **3.** Nie wolno wrzucać akumulatorów do pojemnika na śmieci. **4.** Akumulatory należy chronić przed wodą. **5.** Nie wrzucać akumulatora do ognia. **6.** Wskazanie poziomu naładowania akumulatora (Tylko akumulatory ze wskaźnikiem. Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia wskazwany poziom może nieznacznie różnić się od rzeczywistego poziomu naładowania akumulatora.)

**Uwaga:**

Metody utylizacji mogą się różnić w poszczególnych krajach lub regionach. Skontaktuj się z lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym lub dystrybutorem firmy Makita.

**[Dyctoz tylko państw UE]**

Nie wrzucać akumulatora wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2006/66/WE dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte baterie i akumulatory należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

## MAGYAR

### ⚠ FIGYELEM

- Csak a Makita által meghatározott akkumulátortöltőt és szerszámot használja.
- Az akkumulátort az akkumulátortöltő használati utasításainak megfelelően töltsse.
- Gyermekektől távol tartandó.

### JELZÉSEK A MAKITA AKKUMULÁTOROKON

A Makita akkumulátorok jelzésekkel vannak ellátva.

Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy tisztában van a jelzésekkel.

A jelzések jelentése (1 – 6) :

**1.** Ne zárja rövidre az akkumulátort. **2.** Mindig hasznosítsa újra az akkumulátort. **3.** Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékok közé. **4.** Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek. **5.** Ne dobja tűzbe az akkumulátort. **6.** Az akkumulátor töltöttségének kijelzése (Csak töltöttségkijelzővel ellátott akkumulátorok esetén. Az adott felhasználási körülményektől és a környezeti hőmérséklettől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.)

**Megjegyzés:**

Az újrahasznosítás módja országról országra vagy régióról régióra különböző lehet. Ez ügyben forduljon a legközelebbi meghatalmazott Makita szervizközponthoz vagy forgalmazóhoz.

**[Csak EU-tagállamok számára]**

Az akkumulátor és annak tartozékait ne dobja a háztartási hulladékok közé! Az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló 2006/66/ΕΚ európai uniós irányelv, továbbá annak a nemzeti jogra való átültetése szerint az elhasznált elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

## ROMÂNĂ

### ⚠ AVERTISMENT

- Utilizați doar încărcătorul de acumulator și unealta specificate de Makita.
- Respectați manualul de instrucțiuni al încărcătorului de acumulator și încărcăți acumulatorul în mod corect.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

### SIMBOLURI PE ACUMULOAOARELE MAKITA

Acumulatorul Makita sunt indicate prin simboluri.

Asigurați-vă că ați înțeles semnificația acestora înainte de utilizare.

Semnificația simbolurilor (1 – 6) :

**1.** Nu scurtcircuitați acumuloaoarele. **2.** Reciclați întotdeauna acumuloaoarele. **3.** Nu depuneți acumuloaoarele în același loc cu deșeurile menajere. **4.** Nu expuneți acumulatorul la apă sau ploaie. **5.** Nu distrugeți acumulatorul prin aruncare în foc. **6.** Indicație de capacitate acumulator (Doar pentru acumulatori cu indicator. În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.)

**Nota:**

Metoda de reciclare poate diferi de la o țară la alta, sau de la stat (provincia) la stat (provincia). Consultați cel mai apropiat Centru de Service Autorizat Makita sau distribuitorul.

**[Doar pentru țările UE]**

Nu aruncați acumulatorul împreună cu gunoii menajeri! În conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/CE privind bateriile și acumuloaoarele, precum și bateriile și acumuloaoarele reziduale și implementarea conform legislației naționale, bateriile și acumulatorul(ooarele) care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și returnate la o unitate de reciclare în vederea protejării mediului.

## SLOVENČINA

### ⚠ VYŠTRAHA

- Používejte len nabitjaku akumulátorov a náradie, ktoré uvádza spoločnosť Makita.
- Postupujte podľa návodu na obsluhu nabitjacky akumulátorov a akumulátor správne nabite.
- Hranite zunaj dosega otrok.

### SYMBOLY NA AKUMULÁTOROCH ZNAČKY MAKITA

Akumulátory značky Makita sú označené symbolmi.

Núpru použítim sa presvedčte, že ste porozumeli ich významu.

Význam symbolov (1 – 6):

- Akumulátory neskratľujúe. 2. Akumulátory vŕdy recykľujúe.
- Akumulátory nevŕhadzujúe do odpadkových košov a podobne.
- Akumulátor nevstavujte účinkom vody alebo dažďa. 5. Akumulátory nezneškodňujte vŕhodením do ohňa. 6. Zobrazenie kapacity akumulátora (Len pre akumulátory s indikátorom. V závislosti od podmienok používania a okolitej teploty sa môže zobrazenie od skutočnej kapacity mierne odlišovať.)

**Poznámka:**

Spôsob recyklovania môže byť v každej krajine, štáte (provincii) iný. Poradte sa s najbližším autorizovaným servisným centrom značky Makita alebo predajcom.

**[Len pre štáty EU]**

Nevŕhadzujte akumulátor do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice č. 2006/66/ES o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch a jej ich implementovaní, ako aj podľa zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín, je nutné batérie a akumulátory po skončení ich životnosti triediť a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

## ČESKY

⚠ **VAROVÁNÍ**

- Používejte pouze nabíječku akumulátoru a nářadí určené společností Makita.
- Postupujte podle návodu k obsluze nabíječky a akumulátor správně nabíjte.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.

### SYMBOLY NA AKUMULÁTORECH MAKITA

Akumulátory Makita jsou označeny symboly.

Výřed použitím se ujistěte, zda rozumíte jejich významu.

Význam symbolů (1 – 6):

- Akumulátory neskratľujúe. 2. Akumulátory vŕdy recykľujúe.
- Akumulátory nelikvidujúe vyhozením do odpadkového koše apod.
- Akumulátory nevstavujte pôsobení vody či dešťu. 5. Akumulátor nelikvidujte vŕhodením do ohňa. 6. Indikace kapacity akumulátoru (Pouze u bloků akumulátorů s indikátorem. Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od kapacity skutečné v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.)

**Poznámka:**

Metody recyklace se mohou v různých zemích či státech (správních oblastech) lišit. Poradte se s nejbližším autorizovaným servisním střediskem Makita nebo s distributorem.

**[Jen pro štáty EU]**

Bloky akumulátorů nelikvidujte současně s domovním odpadem! Vzhledem k dodržování evropské směrnice 2006/66/ES o batériach, akumulátorech a odpadných batériach a akumulátorech s její implementací v souladu s národními zákony musí být batérie a bloky akumulátorů po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

## UKRAЇНСЬКА

⚠ **УВАГА**

- Використовуйте тільки зарядний пристрій та інструмент, рекомендовані компанією Makita.
- Дотримуйтеся інструкцій з експлуатації зарядного пристрою та заряджайте акумулятор належним чином.
- Тримати подаль від дітей.

### СИМВОЛИ НА АКУМУЛЯТОРАХ МАКІТА

На акумуляторах Makita зображені такі символи.

Перед використанням обов'язково вивчіть їх значення.

Значення символів (1 – 6):

- Не зокорочуйте акумулятори. 2. Завжди утилізуйте акумулятори.
- Не викидайте акумулятори у контейнери для побутових відходів чи в аналогічні смітності. 4. Не виставляйте акумулятор під воду чи дощ. 5. Не спалюйте акумулятор. 6. Індикація ресурсу акумулятора (Тільки для касет з акумулятором, що мають індикатор. Залежно від умов експлуатації та температури навоколишнього середовища значення індикації може незначним чином відрізнятись від фактичного ресурсу акумулятора.)

**Примітка:**

Метод утилізації відходів може відрізнятись залежно від країни або штату (провінції). Зверніться до найближчого дистриб'ютора чи до авторизованого центру обслуговування компанії Makita.

**[Тільки для країн ЄС]**

Не викидайте акумулятори разом із побутовим сміттям! Згідно з Європейською директивою 2006/66/ЕС про утилізацію батарей та акумуляторів і батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та її виконанням із дотриманням національних законів, батерей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

## РУССКИЙ

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Используйте только зарядное устройство и инструмент, рекомендованные компанией Makita.
- Следуйте инструкциям, прилагаемым к зарядному устройству для аккумуляторов, и надлежащим образом заряжайте аккумулятор.
- Хранить в недоступном для детей месте.

### МАРКІРОВКА НА АКУМУЛЯТОРАХ МАКІТА

На акумуляторах Makita наносится маркировка.

Перед использованием убедитесь, что вы понимаете ее значение.

Значение символов (1 – 6):

- Не замьачайте короткото акумуляторные батареи. 2. Всегда сдавайте акумуляторные батареи на утилизацію. 3. Не выбрасывайте акумуляторные батареи вместе с бытовыми отходами. 4. Не допускайте попадания на акумуляторную батарею воды или дождя. 5. Не сжигайте акумуляторную батарею. 6. Индикация заряда акумулятора (Только для акумуляторных блоков с индикатором. В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.)

**Примечание:**

Метод переработки в разных странах и регионах может отличаться. Обратитесь за консультацией к ближайшему дистрибьютору Makita или в сервисный центр компании.

**[Только для стран ЕС]**

Не утилизируйте акумуляторную батарею вместе с бытовыми отходами! В соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС о батареях и акумуляторах, а также использованных батареях и акумуляторах, и ее применением в соответствии с местными законами акумуляторы и акумуляторные батареи, срок эксплуатации которых истек, необходимо собирать отдельно и передавать для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

## EESTI

⚠ **HOIATUS**

- Kasutage ainult Makita poolt kindlaks määratud akulaadijat ja tööriista.
- Järgige akulaadija kasutusjuhendit ja laadige akut nõuetekohaselt.
- Hooldke lastele kättesaamatus kohas.

### MAKITA AKUDE SÜMBOLID

Makita akudel on mitmed sümbolid.

Veenduge, et olete nende tähendusest aru saanud enne kasutamist.

Sümbolite tähendus (1 – 6):

- Ärge laske akusid lõhisesse; 2. Akud tuleb alati ümber töödelda; 3. Ärge visake akusid majapidamisjäätmete konteinerisse ega muudesse sellistesse kohtadesse; 4. Ärge jätke akut ilma kaitse ega laske sel märjaks saada; 5. Ärge visake akut tulle. 6. Aku mahtuvuse näit (Ainult akukasutitidele, millel on indikaator. Olenevalt kasutus tingimustest ja ümbriseva keskkonna temperatuurist võib näit tegelikust mahtuvusest veidi erineda.)

**Märkus:**

Ümbertöötlemise meetod võib erineda riigiti või piirkonniti. Konsulteerige lähima Makita volitatud hoiduskeskusega või müügiagendiga.

**[Üksnes ELi liikmesriikidele]**

Ärge käidelda kasutuskoõlbmatuks muutunud akupakki koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2006/66/EEU patareide ja akude ning patareia- ja akuaätmetele kohta ning nende nõude kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskoõlbmatuks muutunud patareid ja akupakk (akupakid) kokku koguda eraldi ja tagastada kaskonnaruõetele vastavasse jäätmekogumispunkti.

## LIETUVIŲ KALBA

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

- Naudokite tik „Makita“ nurodytą akumuliatoriaus kroviklį ir įrankį.
- Vadovaukitės akumuliatoriaus kroviklio naudojimo instrukcija ir tinkamai įkraukite akumuliatorių.
- Laikykite vaikams nepasiekiamojų vietoje.

### ZENKLAI ANT „MAKITA“ AKUMULIATORIUS

„Makita“ akumuliatorių pažymėtas ženklais. Prieš pradėjami ji naudoti, išitinkinite, kad suprantate jų reikšmes. Ženklu (1 – 6) reikšmės:

- Nesujunkite akumuliatoriaus gnybtų trumpuoju jungimu. 2. Senus akumuliatorių visada atiduokite perdirbti. 3. Neišmeskite senų akumuliatorių į šiukšlinėdėžę ar pan. 4. Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir lietaus. 5. Nedeginkite akumuliatorių. 6. Akumuliatoriaus galios indikatorius (Taikoma tik akumuliatorių kasetėms su šiuo indikatoriumi. Rodmuo gali šiek tik skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos oro temperatūros.)

**Pastaba:**

Perdirbimo būdai įvairiose šalyse ar valstijose (provincijose) gali skirtis. Persikonsultuokite su artimiausiu „Makita“ techninio aptarnavimo centru arba atstovu.

**[Tiktai ES valstybėms]**

Neišmeskite akumuliatoriaus bloko kartu su būtinėmis atliekomis! Vadovaujantis Europos direktyva 2006/66/EB dėl baterijų bei akumuliatorių ir baterijų bei akumuliatorių atliekų ir jos įgyvendinimo pagal nacionalinę teisę, panaudotas baterijas bei akumuliatorių blokus priverstama surinkti atskirai nuo kitų atliekų ir grąžinti juos aplinkos neteisiančiai atliekų perdirbimo įmonei.

## LATVIEŠŪ

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

- Izmantojiet tikai Makita norādīto akumulatora lādētāju un darbarīku.
- Ievērojiet akumulatora lādētāja lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus un veiciet pareizu akumulatora uzlādi.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

### SIKMBOLI UZ MAKITA AKUMULATORIEM

Makita akumulatori ir marķēti ar simboliem.

Pirms ekspluatācijas pārbaicinieties, vai izprotat to nozīmi.

Simbolu nozīme (1 – 6):

- Nesadedziet akumulatorus ieslēgumā. 2. Akumulatorus vienmēr pārstrādājiet. 3. Neizmētiat akumulatorus atkritumu tvērtņē vai tamlīdzīgi. 4. Nepakļaujiet akumulatoru ūdens vai lietus iedarbībai. 5. Nemetiet akumulatoru ugunī. 6. Akumulatora jauas norāde (Tikai akumulatoru kasetēm ar indikatoru. Reālā jaudā var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.)

**Piezīme:**

Pārstrādāšanas metodika var atšķirties starp valstīm vai pavalstīm (provincēm). Saņemieties ar tuvāko Makita pilnvaroto arkopes centru vai pārstrāv.

**[Tikai ES valstīm]**

Neizmet akumulatora bloku sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2006/66/EE par baterijām un akumulatoriem, un bateriju un akumulatoru atkritumiem un to īstenošanu saskaņā ar valsts likumdošanu baterijas un akumulatorus kalpošanas laika beigās jāsavāc atsevišķi un jānogādā atzvejājai pārstrādei vai sadzīvējošā veidā.

## SVENSKA

⚠ **VARNING**

- Använd endast batteriladdaren och verktyget som specificerats av Makita.
- Följ batteriladdarens bruksanvisning och ladda batteriet ordentligt.
- Håll borta från barn.

### SYMBOLER FÖR MAKITAS BATTERIER

Makitas batterier är försedda med symboler.

Kontrollera symbolerna och dess innebörd före användning.

Innebörd av resur. symbol (1 – 6):

- Försök aldrig att kortsluta batterierna. 2. Försök att lämna använda batterier till resursåter-vinning (recycling). 3. Kasta inte använda batterier direkt i en sopptunna eller liknande. 4. Utsatt inte batteriet för vatten eller regn. 5. Forsök inte att elda upp batteriet. 6. Indikering för batterikapacitet (Endast för batterikassetter med indikatorn. Beröende på användningsförhållandet och omgivningstemperaturen kan indikeringen skilja sig något från den faktiska kapaciteten.)

**Obs:**

Sättet för resursåtervinning är olika i olika länder (distrikt eller kommuner).

Rådfråga den närmaste Makita serviceverkstaden eller din återförsäljare.

**[Gäller endast EU-länder]**

Batteriet får inte kastas i hushållssoptorna! Enligt EU-direktiv 2006/66/EG som avser batterier, akkumulatörer, förbrukade batterier och akkumulatörer, samt direktivens tillämpning enligt nationell lagsifflning, ska uttjänta batterier och batteripaket sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

## NORSK

⚠ **ADVARSEL**

- Bruk bare batteriladderen og verktyøt som er angitt av Makita.
- Følg instruksjonsveiledningen til batteriladeren, og lad opp batteriet helt fullt.
- Oppbevares utlilgjengelig for barn.

### SYMBOLER PÅ MAKITAS BATTERIER

Makitas batterier er merket med symboler.

Kontroller symbolene og deres respektive betydning før bruk.

Symbolenes betydning (1 – 6):

- Gjør aldri forsøk på å kortslutte batteriene. 2. Brukte batterier bør resirkuleres, resursåtervinning. 3. Brukte batterier må ikke kastes sammen med vanlig søppel e. l. 4. Ikke la batteriet for lenge i kontakt med vann eller regn. 5. Ikke utsett batteriet for ild. 6. Indikasjon på batterikapasitet (Kun for batteripatroner med indikatoren. Avhengig av betingelsene for bruk og omgivelsestemperaturen, kan indikasjonen være litt forskjellig fra den faktiske kapasiteten.)

**Merk:**

Resirkuleringsmetoden kan variere fra ett land (bygd, by, distrikt) til et annet. Rådfrø deg derfor med nærmeste service center eller forhandler.

**[Kun for EU-land]**

Kast aldri batteripakker i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktivet 2006/66/EF om batterier og akkumulatører og brukte batterier og akkumulatører og direktivens iverksetting i nasjonal rett, må batterier og batteripakker som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres et til miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

## SUOMI

⚠ **VAROITUS**

- Käytä vain Makitan ilmoittamaa akkulaturia ja työkalua.
- Noudata akkulaturan käyttöohjetta ja lataa akku asianmukaisesti.
- Pidä lasten ulottumattomissa.

### MAKITA-PARISTOJEN SYMBOLIT

Makita-paristot on merkitty symbolimerkinöinnön.

Tarkasla nämä symbolit ja niiden merkitykset ennen käyttöö.

Symbolien merkitys (1 – 6):

- Älä yritä oikosulkea paristoja. 2. Yritä kierrättää käytetyt paristot.
- Älä heitä käytettyjä paristoja suoraan roskiin tms. 4. Pidä akku pois vedestä ja sateesta. 5. Älä haitta akku tulla. 6. Akun varaustaon ilmaisin (Vain akkupaketille, joissa on ilmaisin. Ilmoitettu varaustaaso voi erota hieman todellisesta varaustaastosa sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.)

**Huom:**

Kierrätysmenetelmä on erilainen eri maissa (alueilla). Kysy tarkemmat tiedot valtuutetusta Makita-huolustamalta jälleennmyyjältä.

**[Koskee vain EU-maita]**

Älä hävitä akkuja tavalliseen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteroma koskevan EU-direktiivin 2006/66/EY ja paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin sekä niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt akut on toimitettava ongelmatyöjätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

## TÜRKÇE

⚠ **UYARI**

- Yalnızca Makita tarafından belirlenen pil şarj cihazlarını ve aletleri kullanın.
- Pil şarj cihazının kullanım kılavuzunu takip edin ve pilli doğru şekilde şarj edin.
- Çocuklardan uzak tutun.

### MAKITA PİLLER ÜZERİNDEKİ SİMGELER

Makita piller üzerinde çeşitli simgeler mevcuttur.

Makineyi kullanmaya başlamadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini öğrenin.

Simgelerin (1 – 6) Anlamları:

- Pilleri kisa devre yapmayın. 2. Pilleri bir geri dönüşüm kutusuna atın.
- Pilleri normal çöp kutusuna vs. atmayın. 4. Pilleri suya veya yağmura maruz bırakmayın. 5. Pilleri ateşe atmayın. 6. Pil kapasitesi göstergesi (Sadecce göstergeli aküler içindir. Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterge değeri gerçek kapasiteden bir miktar farklı olabilir.)

**Not:**

Geri dönüşüm yöntemi ülkenin ülkeye veya eyalethin (sehirin) eyalete (sehre) farklılıklar gösterebilir. Size en akin Yetkili Makita Servis Merkezine veya Distribütörüne danışın.

**[Sadecce AB ülkeleri için]**

Vadovaujantis Europos direktyva 2006/66/EE pilų bei akumuliatorių ir baterijų bei akumuliatorių atliekų ir jos įgyvendinimo pagal nacionalinę teisę, panaudotas baterijas bei akumuliatorių blokus priverstama surinkti atskirai nuo kitų atliekų ir grąžinti juos aplinkos neteisiančiai atliekų perdirbimo įmonei.

## ҚАЗАК

⚠ **ЕСКЕРТУ**

- Тек Makita тарапынан көрсетілген батареяны зарядтау құрылғысын және құралды пайдаланыңыз.
- Батареяны зарядтау құрылғысын пайдалану жөніндегі нұсқауларды орындаңыз және батареяны дұрыс зарядтанңыз.
- Балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.

### MAKITA БАТАРЕЯЛАРЫНДАҒЫ ТАҢБАЛАР

Makita батареяларында таңбалар көрсетілген.

Пайдаланудан бұрын олардың мағынасын түсініп алыңыз.

Таңбалардың мағынасы (1 – 6):

- Батареяларды қысқа тұйықтамаңыз. 2. Өрқашан батареяларды қайта өңдеуге тапсырыңыз. 3. Батареяларды тұрмыстық қалдықтар контейнеріне тастамаңыз. 4. Батареяға су тигізбейіз немесе жаңбырдың астында қалдырмаңыз. 5. Батареяны өртемеңіз.
- Батарея сыйымдылығының көрсеткіші (Индикаторы бар батарея картридждері үшін ғана. Пайдалану жағдайларына және қоршаған орта температурасына байланысты көрсеткіш нақты сыйымдылығынан кішіне ауытқуы мүмкін.)

**Ескерту:**

Утилизация әдісі елге, аймаққа байланысты өзгеруі мүмкін. Сізге жақын жерде орналасқан Makita ресми қызмет көрсету орталығына немесе дистрибуторға хабарласыңыз.

**[Тек Еуропалық одақ елдері үшін]**

Батарея блогын тұрмыстық қоясын бірге тастамаңыз! Батареялар мен акумуляторлар және пайдаланушы батареялар мен акумуляторлар жөніндегі 2006/66/ЕС еуропалық директивасына сәйкес және ұлттық заңдарға сәйкес, жарамдылық мерзімі аяқталған батареяларды және батарея блоктарын бөлек жинау керек және экологиялық жағынан қауіпсіз қайта өңдеу орнына тапсыру керек.

## فارسی

⚠ **هشدار**

- فقط از شارژر شارژی و وسیله شحن شده توسط Makita استفاده کنید.
- فقط رجه دستورالعمل شارژر باتری را دنبال کرده و باتری را بطور صحیح شارژ نمایید.
- دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.

### علامت و نشانه های روی باتری های MAKITA

باتری های Makita با علامت و نشانه هایی مشخص شده اند. پیش از استفاده، باید متوجه این معانی آنها آگاه باشید.

معنای علامت و نشانه ها (1 – 6):

- باتری ها را اتصال کوتاه نکنید. 2. همیشه باتری ها را بازیافت کنید. 3. نباید باتری ها را داخل سطل زباله یا شبیه آن دور بریزید. 4. نباید باتری را در معرض آب یا باران قرار دهید. 5. نباید باتری را در آتش از بین بریزید. 6. نشانهگر ظرفیت باتری (فقط برای کارتريجدهای باتری دارای نشانهگر. بسته به شرایط استفاده و دمای محیط، ممکن است نشانهگر اندکی با ظرفیت واقعی متفاوت باشد.)

**توجه:**

روش بازیافت ممکن است از کشور به کشور، یا با استان به استان متفاوت باشد. با نزدیک ترین مرکز خدمات یا بخش کننده مجاز Makita مشورت کنید.

## عربي

⚠ **تحذير**

- لا تستعمل سوى شاحن البطارية والأداة المحددة من قبل Makita.
- اتبع دليل تعليمات شاحن البطارية واطحن البطارية بشكل صحيح.
- احتفظ به بعيداً عن متناول الأطفال.

### الرموز الموجودة على بطريات MAKITA

توجد فذلك رموز على بطريات Makita. احرص على فهم معانيها قبل الاستعمال.

معاني الرموز (1 – 6):

- لا تعرض البطارية لقصور كهربائي. 2. قم بإعادة تدوير البطارية دائماً. 3. لا تتخلص من البطاريات برميها في سلة المهملات أو ما إليها. 4. لا تعرض البطارية للماء أو المطر. 5. لا تعرض البطارية للنار. 6. موشر شحنة البطارية (فقط لخراطيش البطاريات المزودة بموشر. قد يختلف الموشر عن الشحنة الفعلية قليلاً وفقاً لظروف الاستخدام والحرارة المحيطة).

**ملاحظة:**

قد تختلف طرق إعادة التدوير وفقاً للبلد أو الولاية (المقاطعة). باستشارة موزع أو مركز خدمة Makita المعتمد القريب منك.

884598E887

ALA

www.makita.com

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation